

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 81 (1990)

**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

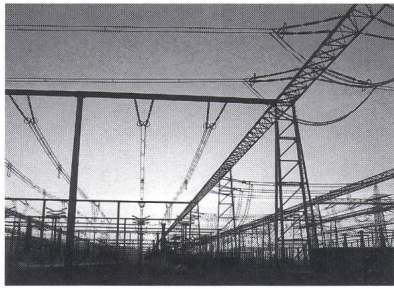
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Schaltanlage Laufenburg – einer der Knotenpunkte im westeuropäischen Stromverbund**

**Poste de couplage de Laufenbourg – un des centres de gravité d'interconnexion de l'Europe occidentale**

Photo: EGL

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

**Redaktion SEV: Informationstechnik und Energietechnik**

M. Baumann, Dipl. El.-Ing. ETH (Redaktionsleitung, Informationstechnik);

Dr. F. Heiniger, Dipl. Phys. ETH (Energietechnik);  
Frau H. Uster, Administration.

Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11, Telefax 384 94 30.

**Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft**

W. Blum, Dipl. Ing. (Redaktionsleitung);

Frau P. Seppely.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91, Telefax 221 04 42.

**Inseratverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 86 34 oder 01/207 71 71, Telefax 207 89 38.

**Abonnementsverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

**Erscheinungsweise:** Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahreshft herausgegeben.

**Bezugsbedingungen:** Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnemente im Inland: pro Jahr Fr. 155.-, im Ausland: pro Jahr Fr. 175.-, Einzelnummern im Inland: Fr. 10.-, im Ausland: Fr. 12.-.

**Satz + Druck:** Jean Frey Druck, Zürich

**Nachdruck:** Nur mit Zustimmung der Redaktion.

**Editeur:** Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

**Rédaction ASE: Techniques de l'information et techniques de l'énergie**

M. Baumann, ing. dipl. EPF (chef de rédaction, techniques de l'information);

Dr F. Heiniger, phys. dipl. EPF (techniques de l'énergie);

M<sup>me</sup> H. Uster, administration.

Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11, téléfax 55 14 26.

**Rédaction UCS: Economie électrique**

W. Blum, ing. dipl. (chef de rédaction);

M<sup>me</sup> P. Seppely.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91.

**Administration des annonces:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 86 34 ou 01/207 71 71, téléfax 207 89 38.

**Administration des abonnements:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

**Parution:** Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

**Abonnement:** Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 155.-, à l'étranger: fr.s. 175.-. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 10.-, à l'étranger fr.s. 12.-.

**Impression:** Jean Frey Druck, Zurich

**Reproduction:** D'entente avec la Rédaction seulement.

# Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke  
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

## Die europäische Integration – Aussichten für die schweizerische Elektrizitätsversorgung

Bericht einer Arbeitsgruppe der Bundesverwaltung und der schweizerischen Elektrizitätswirtschaft

- 9 1. Einführung
- 9 2. Der europäische Integrationsprozess
- 17 3. Die heutige Lage im Elektrizitätsbereich
- 23 4. Auswirkungen des europäischen Integrationsprozesses auf die schweizerische Elektrizitätswirtschaft
- 30 5. Empfehlungen der Arbeitsgruppe

## Intégration européenne et perspectives de l'approvisionnement électrique en Suisse

Rapport d'un groupe de travail de l'Administration fédérale et de l'économie électrique suisse

- 35 1. Introduction
- 35 2. Processus d'intégration européenne
- 43 3. Situation actuelle dans le domaine de l'électricité
- 49 4. Conséquences du processus d'intégration européenne pour l'économie électrique suisse
- 56 5. Recommandations du groupe de travail

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 61 | Nationale und internationale Organisationen | Organisations nationales et internationales |
| 62 | Verbandsmitteilungen                        | Communications de l'UCS                     |
| 66 | Öffentlichkeitsarbeit                       | Relations publiques                         |
| 69 | Aus Mitgliedwerken                          | Informations des membres de l'UCS           |
| 69 | Diverse Informationen                       | Informations diverses                       |
| 71 | Statistische Mitteilungen                   | Communications statistiques                 |

- |    |                        |                               |
|----|------------------------|-------------------------------|
| 75 | Veranstaltungskalender | Calendrier des manifestations |
|----|------------------------|-------------------------------|



## Ersetzen Sie im Handumdrehn altes Licht durch Halogen.

Jetzt wechseln Sie im wahrsten Sinn des Wortes im Handumdrehn zum luxuriösen, modernen Halogenlicht – ohne spezielle Fassung und ohne Transformator. Denn die neue Halogenlampe PAR 38 De Luxe arbeitet mit normaler Netzspannung. Einfach wie einen gewöhnlichen Spot in die herkömmliche Fassung schrauben.

Die neue Halogen PAR 38 De Luxe ist die erste PAR 38 Halogenlampe für Netzspannung. Hotels, Boutiquen und Restaurants stellen damit im Handumdrehn, problemlos und äusserst preiswert, auf dekoratives Halogenlicht um. Und der Name Sylvania bietet Gewähr für



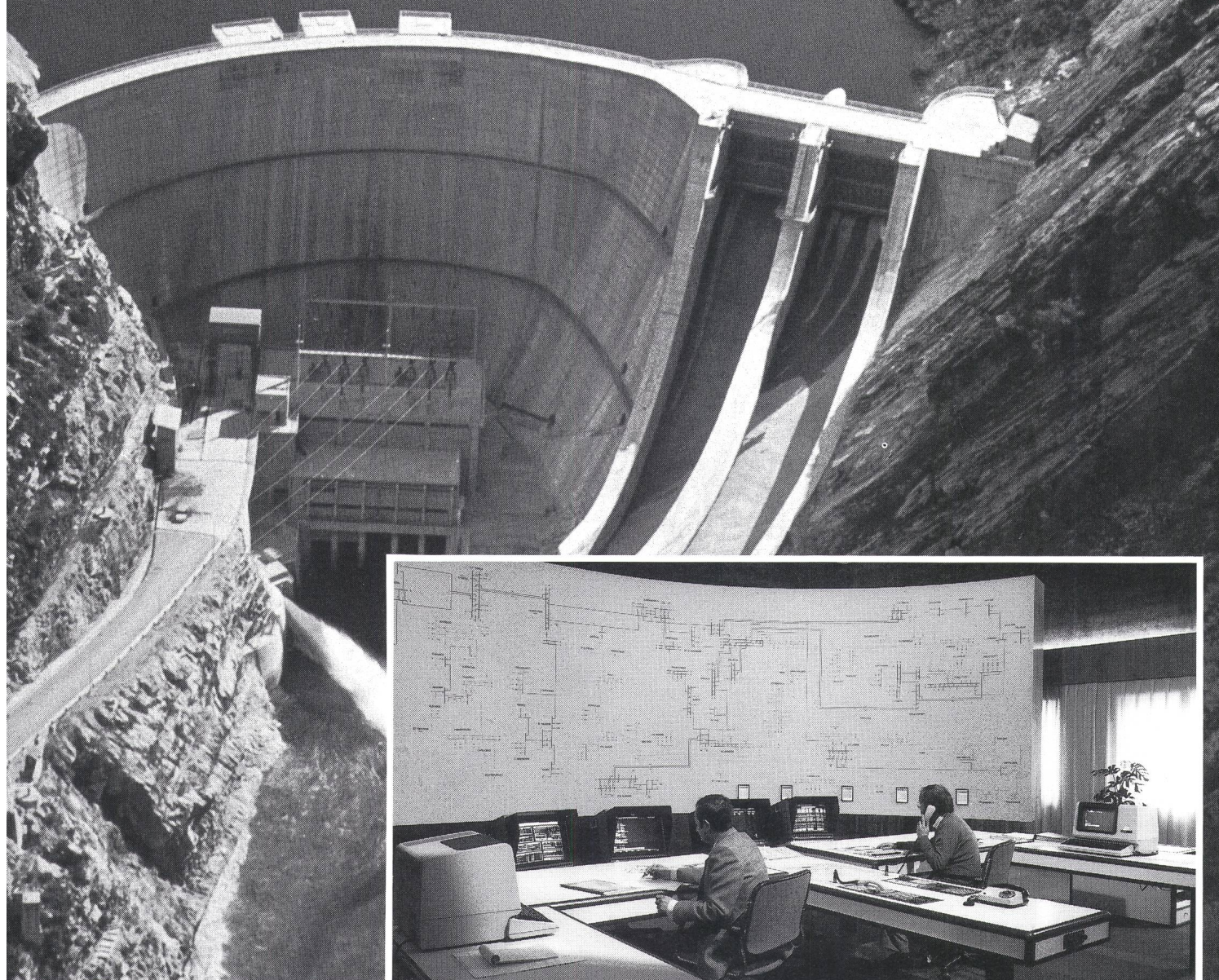
höchste Qualität und anhaltende Brillanz. Während ihrer Lebensdauer spart eine Halogen PAR 38 De Luxe beachtlich Strom: Eine 100W Halogen PAR 38 De Luxe z.B. rund Fr. 8.– gegenüber einer herkömmlichen 120W Lampe – und das ohne den geringsten Verlust an Lichtintensität. Ersetzen Sie jetzt im Handumdrehn das gewöhnliche Licht durch PAR 38 De Luxe. Der Unterschied wird Sie begeistern.

**SYLVANIA**

**GTE**

GTE Sylvania A.G. 4, ch. des Léchères, CH-1217 Meyrin,  
Tel. 022/782 00 72, Telex 419 059, Telefax 022/782 07 42

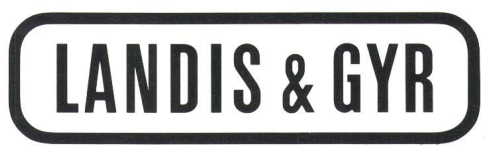
# TELEGYR® – Fernwirk- und Netzleitsysteme – sicher und anwenderfreundlich.




weitgefächertes Know-how, moderne Technologien, modulare und flexible Software, präzise Fertigung garantieren ein höchstes Maß an Zuverlässigkeit.

Das Resultat:  
Sichere Betriebsführung in allen Bereichen der Energieversorgung mit TELEGYR®-Fernwirk- und Netzleitsystemen.  
Landis & Gyr-Apparate und -Systeme – genau, sicher und bequem.

Landis & Gyr  
Energy Management (Schweiz) AG  
CH-6301 ZUG





Si vous êtes 8'000  
à déclarer en même temps  
"je t'aime" ...

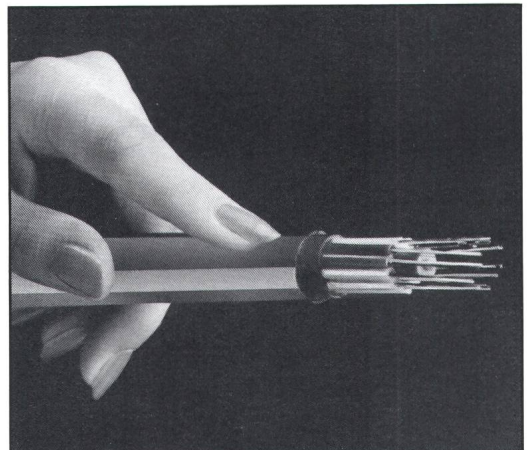
*Les câbles de la Vie*



**...vous devez être raccordés  
à une fibre optique**

Car une seule de ces fibres optiques,  
d'un diamètre égal à celui d'un cheveu,  
est capable de transmettre simultanément  
8'000 conversations téléphoniques  
ou huit programmes TV.

*Ces câbles de télécommunication,  
indispensables à notre vie,  
COSSONAY les fabrique.*



*Câble de télécommunication comportant 100 fibres optiques  
monomodes*